

**MARRËVESHJE MIDIS REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE REPUBLIKËS ITALIANE NË FUSHËN E SIGURIMEVE
SHOQËRORE
ACCORDO TRA LA REPUBBLICA DI ALBANIA E LA REPUBBLICA ITALIANA IN MATERIA DI SICUREZZA SOCIALE**

**CERTIFIKATA E ZGJEDHJES SË SKEMËS PËR PAGESËN E KONTRIBUTEVE
CERTIFICATO DI OPZIONE CONTRIBUTIVA**

Neni 6 i Marrëveshjes Administrative – Neni 7 i Marrëveshjes
Art. 6 dell'Intesa amministrativa – Art. 7 dell'Accordo

1. Të dhënat identifikuese të të siguruarit / Dati identificativi dell'assicurato

Emri/Nome.....

Mbiemri (mbiemri në lindje)/ Cognome (da nubile).....

Datëlindja në dd/mm/vv / Data di nascita /gg/mm/aa.....

Shtetësia/Cittadinanza

Numri personal i identitetit në Shqipëri/ Numero personale d'identità in
Albania.....

Adresa e fundit në vendin e origjinës/ Indirizzo di ultima residenza nel Paese di provenienza
.....

2. Të dhënat e të punësuarit / Dati del lavoratore

Data e fillimit të marrëdhënies së punës/Data di inizio del rapporto di lavoro.....

Numri unik i identifikimit të subjektit punëdhënës në Shqipëri/Codice unico identificativo
del datore di lavoro in Albania

(NUIS/ NIPT në Shqipëri)/ (NUIS/NIPT in Albania).....

Emri i subjektit/Nome o ragione sociale.....

Adresa zyrtare e selisë/ Indirizzo della sede legale:

Rruga/Via n°

Kodi postar/Codice postale.....

Qyteti / Città

Shteti / Stato

Tel

E-mail

3. Vendi i punës në Itali / Luogo di lavoro in Italia

Emri i subjektit / Nome o ragione sociale

Adresa/Indirizzo:

Rruga/Via n°

Kodi postar/Codice postale.....

Qyteti/Città

Shteti/Stato

Tel

E-mail

4. Certifikatë / Certificazione

I punësuari i përmendur në pikën 1 mbulohet nga legjislacioni shqiptar në lidhje me sigurimin e pensionit të invaliditetit, pëqërisë dhe atij familjar, sigurimin për kompensimin e sëmundjes, barrëlindjes dhe papunësisë (neni 2 i Marrëveshjes):

Il lavoratore di cui al punto 1 è coperto dalla legislazione albanese concernente l'assicurazione per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti, l'assicurazione per l'indennità di malattia, la maternità e l'assicurazione contro la disoccupazione (art. 2 dell'Accordo):

I punësuari deklaron se ka filluar punë në Itali që prej datës:

Il lavoratore dichiara di aver iniziato svolgere l'attività lavorativa in Italia a partire da:

5. Institucioni kompetent shqiptar/Istituzione competente albanese

Emërtimi/Denominazione

Vula/Timbro

Adresa/Indirizzo

Data/Data

UDHËZIME/ ISTRUZIONI

1. Kjo certifikatë duhet të ruhet për të gjithë kohëzgjatjen e periudhës së shërbimit në misionin diplomatik dhe konsullor në Itali, pasi përbën provë dokumentare që i punësuar, si rezultat i ushtrimit të zgjedhjes, i nënshtrohet formularëve të sigurimit të parashikuar nga Marrëveshja vetëm për legjislacionin shqiptar (neni 7 i Marrëveshjes dhe neni 6 i Marrëveshjes Administrative).

Il presente certificato dovrà essere conservato per tutta la durata del periodo di servizio nella missione diplomatica e nel posto consolare in Italia in quanto costituisce prova documentale che il lavoratore per effetto dell'esercizio di opzione è assoggettato per le forme assicurative previste dall'Accordo unicamente alla legislazione albanese (art. 7 dell'Accordo e art. 6 dell'Intesa).

2. Personat që synojnë të ushtrojnë të drejtën e zgjedhjes, duhet të paraqesin një kërkesë brenda tre muajve nga data e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes ose, sipas rastit, nga data e fillimit të punës në Itali (neni 6 pjesa 1 e Marrëveshjes Administrative).

Le persone che intendono esercitare il diritto di opzione devono presentare domanda entro tre mesi dalla data di entrata in vigore dell'Accordo o, secondo il caso, dalla data di inizio dell'attività lavorativa in Italia (art. 6 par. 1) dell'Intesa amministrativa).

3. Autorizimi për të ushtruar të drejtën e zgjedhjes i prodhon efektet e tij nga data e fillimit të punës në shtetin e punësimit ose nga data e hyrjes në fuqi të Marrëveshjes, nëse është e më vonshme (neni 6 pjesa 4 e Marrëveshjes Administrative).

L'autorizzazione all'esercizio del diritto di opzione produce i suoi effetti dalla data di inizio dell'attività lavorativa nello Stato di occupazione ovvero dalla data di entrata in vigore dell'Accordo, se successiva. (art. 6 par. 4) dell'Intesa amministrativa.

4. Autorizimi i lëshuar nuk ka efekt prapaveprues; kontributet e sigurimeve shoqërore që janë paguar në skemat e sigurimeve të Shtetit tjetër Kontraktues përpara kërkesës nuk do t'i transferohen institucionit kompetent të Shtetit Kontraktues, legjislacionit të të cilit pala e interesuar ka zgjedhur t'i nënshtrohet (neni 6 pjesa 5 e Marrëveshjes Administrative).

L'autorizzazione rilasciata non ha effetti retroattivi; i contributi previdenziali che sono stati versati nei regimi assicurativi dell'altro Stato contraente prima della richiesta non saranno trasferiti all'Istituzione competente dello Stato contraente alla cui legislazione l'interessato ha scelto di essere assoggettato (art. 6 par. 5) dell'Intesa amministrativa).

5. I interesuari mund ta ushtrojnë të drejtën e zgjedhjes vetëm një herë (neni 6 i Marrëveshjes Administrative).
L'interessato può esercitare il diritto di opzione una sola volta (art. 6 par. 6) dell'Intesa amministrativa).